

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_Tradlatfr_Grou\] 092](#)
[Cy gist Martin, qui pour saouller Alix](#)

[1554_Tradlatfr_Grou] 092 Cy gist Martin, qui pour saouller Alix

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Epitaphe nouveau de Martin, par C. M.
Incipit non modernisé Cy gist Martin, qui pour saouller Alix

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16
Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne
Date 1554
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>
Type de numérisation Numérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 092
Foliotation D1r

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole
Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021

ET INVENTIONS.

Qui ne glissast sur lit, paucé, ou brique:
Ce n'est raison que ta plume s'aplique
A exercer ton stil en tel langage
Qui, sans mentir, aux Dames fait outrage,
Car le suiet de si trespres leur touche
Qu'il n'y a celle (y compris la plus sage)
A qui soudain l'eau n'en vint à la bouche.

Epitaphe nouveau de Martin
par, C. M.

Cy gist Martin, qui pour saouller Alix
Tant culleta, qu'il en perdit la vie:
Car sans cesser, ou sus bancz ou sus litz
Elle voulut en passer son enuie.
Il esgouta toute son eau de vie,
Puis se voulut restaurer de coulitz:
Mais la vigueur des tourdions ioliz
Qu'auoit Alix inuentez à son ayse,
Ses roydes nerfz rendit tant amolliz,
Qu'il fut martyr: dont toy, qui cecy lis
Va, si tu veux que ton culleter plaïse,
Baïser sa tombꝰ au plus pres de Senlis,
Alors pourras culleter plus que seize.

Epitaphe du seigneur Baron de
Carmion, par S. R.

D

Cy gist,